

窄式听力对词汇附带习得影响的实证研究

余芬蕾

(宁波大学 国际交流学院, 浙江 宁波 315211)

摘要:以窄式听力策略为着手点,探讨大学英语听力理解过程中,目标词汇的语义加工类型和词汇类型这两个因素在促成词汇附带习得的作用。基于SPSS完成实验数据分析,实验结果显示,(1)窄式听力策略的培训显著地促进了目标词汇的附带习得效果;(2)有语义加工的显著促进词汇习得;(3)专业词汇的获得要好于学术和低频词汇。

关键词:窄式听力;语义加工;词汇类型;词汇附带习得

中图分类号:G420

文献标识码:A

文章编号:1008-0627(2012)05-0015-04

一、研究目的与研究问题

笔者在多年的听力教学实践中发现,诸多因素影响着学习者对听力材料的理解程度,其中一个关键因素是词汇量不足。Wilkins认为没有词汇,什么都不能传达。^[1]从2009年开始,笔者在大学英语听力课中实践“窄式听力”,发现此策略的培养不仅有利于构建相关主题的图示内容,而且学生在主题循环式听力过程中通过理解相似的语境习得了大量的词汇知识。作为一种学习策略,“窄式听力”较适合刚入大学的中初级学习者,因熟悉的语境重复出现可以增加接触关键词汇的机会,从而有效地促进附带词汇习得。

附带习得假说是由Nagy, Herman & Anderson提出,指在学生完成听、说、读、写等时,在不经意间附带习得词汇知识。^[2]Nation提出通过听觉渠道和通过视觉渠道对词汇的习得会产生影响。^[3]Feitelson、Goldstein、Iraqi和Share发现,通过听觉渠道输入生词更加易于学会单词。^[4]国内的学者通过实证研究也证实了,听入比读入更有利于听力词汇的习得。^[5]然而以上所提及的研究并未对听力篇章中附带习得的影响因素进行深入的研究。

本文拟就听力窄式输入过程中附带词汇习得的效果进行研究,并深入探讨不同因素对目标词附带习得的影响,旨在回答以下假设:听力材

料中对目标词汇的解释有利于附带词汇习得,具体包括:(1)词汇的解释,包括显性和隐性,影响目标词的即时和延时记忆;(2)如果目标词出现前后没有词义加工,那么被试对其的掌握少于有词义加工的目标词;目标词的不同词汇类型,包括学术词,专业词和低频词,是影响词汇附带习得效果的因素。

二、研究设计

(一)被试对象

被试对象为宁波某大学非英语专业的2011级新生,共78名。为了保证实验结果的可靠性和可信度,对研究对象的听力期中成绩进行方差分析,结果显示,研究对象目前英语听力水平不存在显著差异: $F=2.437, P=0.091 > 0.05$ 。

(二)听力材料

听力材料为三篇动物场景,分别关于鸵鸟养殖、树懒和猎鹰。为了证明三个选取的材料在长度和难度上不存在显著差异,笔者对三篇听力篇章的时间长短、长度、单词总数量等因素进行方差分析,比较得出 $df=2, F=2.437, P=0.091 > 0.05$,因此在本实验中的三个同主题的听力文本不存在显著差异。

(三)研究设计

研究采用配对样本T检验和单因变量双因素方差分析,将词汇语义加工和词汇类型两个因

收稿日期:2012-05-20

基金项目:2011年度宁波市教育科学规划课题(YGH022)

作者简介:余芬蕾(1980-),女,浙江宁波人,讲师,主要研究方向:英语教学法、二语习得。E-mail:yufenlei@nbu.edu.cn

素结合起来考察,探索词汇语义加工和目标词汇类型在附带词汇习得中各自的主效应,又同时考察它们的交互作用效应。在本研究中一个因变量是窄式听力词汇附带习得的成绩,两个因素自变量为目标词汇语义加工和词汇类型。

词汇语义加工有两个水平:其一,有语义解释的;其二,无语义加工的。而词汇类型有三个水平,即学术、专业和低频词。因此会采用 2×3 的双因素实验研究以验证以上的零假设。最后使用 SPSS 16.0 软件进行数据统计分析,统计分析的显著水平设定为 0.05。

(四) 实验工具

1. 目标词汇的选择:将三个听力文本发给不参加本实验的 20 个学生,让他们阅读这些文本,并把不认识的单词标注出来,最终确定 10 个学术词,10 个专业词和 10 个低频词,然后按照 3:1 的比例选择干扰词以转移被试的注意力。

2. 测试内容:本研究通过前测测试和即时测试完成。前测在实验正式进行的前两周进行,总共包括 40 个词块。即时测试在听后进行,对目标词汇的附带习得情况进行检测,另外还附加 10 个关于听力内容的对错判断题。在词汇题中,如果被试能写出目标词汇的中文意思或是同义词就能够得到一分;如果能够用目标词汇造句,并符合语法和语义规则的就得两分,写错的不得分。对错判断题的加入旨在通过被试对听力内容的理解程度来推测目标词汇掌握的程度,内容主要是对细节的考察,但题目中的一些目标词已被同义词或其它形式替换,同时对判断题进行信度检验,结果显示 $\text{Alpha}=0.68$ 。

(五) 实验步骤

实验持续三周。第一周,词汇前测,在此阶段,学生在不借助任何外界帮助的情况下完成词汇前测,大概需要 20 分钟完成。第三周,在语音室进行听力活动。听力活动结束后立即进行对错判断题和词汇知识测试。听力前被试不被告知实验的真实目的和实验计划,旨在“创造词汇附带学习条件,让被试的注意力集中在全文的整体理解而不是在有关词上”。^[6]考虑到被试均为一年级学生,整体的听力水平处在中下水平,因此安排被试听两遍,降低在完成对错判断时随意猜测答案而带来统计上误差的可能。

三、结果分析

(一) “窄式听力”策略的培训有利于词汇附带习得

将对错判断题和词汇卷收上来后借助 SPSS16.0 对所有数据进行分析和处理,发现对错判断题的平均分为 7.8,这表明被试对所听的内容大致理解。统计显示:词汇前测的平均值为 13.2000,后测的平均值为 27.0333,从中可以看到,窄式听力实验之后被试的目标词汇的附带习得确实发生了变化。同时,从表 1 给出的成对样本 t-检验,其统计值为 10.687,查表 t 分布的 95% 和 $df=77$ 之 t 值为 2.064,因此 $t(10.687) >$ 临界值 (2.064), P 值 (双侧) $=0.000 < 0.05$,可以证明零假设成立,即被试在接受窄式听力策略培训前后目标词汇的测试成绩发生了显著的变化。结果符合窄式听力提出者克拉申的语言输入假设,他认为真实的、有意义的语言材料可以为学习者创造一个低情感过滤得环境,从而使学习者具有良好的学习动机,达到较好学习效果。^[7]

本实验中采用的输出任务的要求适中,因此在被试注意力资源有限的情况下,可以保证被试在理解内容的同时对语言形式—词汇的附带习得,由此可以推断,当对被试的认知负荷要求适度时可以促进词汇附带习得。

表 1 配对样本相关统计表

	自由度	相关系数	概率值	t 值
前测和即时后测	77	0.716	0.000	-10.687

(二) 目标词的语义加工和词汇类型对词汇附带习得影响的差异

首先对方差齐性进行的检验。结果显示,显著水平 $P=0.183 > 0.05$,表明方差是相等的,即所有的数据来自误差方差相同的总体,组间因变量的误差方差相同,因此以下的组间效果检验结果是有效的。

组间效果检验方差分析(表 2)显示,语义加工(lexical elaboration)和词汇类型(lexical type)两个变量的主效应达到了显著意义(显著水平均为 0.000),因此这两个变量的主效应具有统计意义。具体地说,有语义加工的词汇平均分($m=33.722$)高于不带语义加工的平均分($m=20.417$),这说明,不管词汇类型为何种,

目标词汇的附带习得效果确实受语义加工与否的影响。

此外,不管有无语义加工,专业词汇的平均分($m=33.000$)都高于学术词汇和低频词汇($m=24.750, 23.458$);学术词汇的平均分略高于低频词,但两者间的差距不大。词汇语义加工的主效应显著($F=61.877, P=0.000$),词汇类型主效应显著($F=12.653, P=0.000$),但两者的交互作用不显著($F=1.986, P=0.159>0.05$),这说明这两个变量的作用是相对独立的。为了调查显著差异的具体情况,笔者运用LSD法多重比较,结果见表3。

从表3可以看出,在三项平均分差中,共有两项呈显著水平,其余一项呈非显著水平。表中给出的95%的置信区间显示,只有专业词汇和学术词汇、低频词汇平均分相差的上限与下限之间不含0,这表明这两对之间达到了显著水平,而学术词汇和低频词汇之间的上限与下限之间含0,表明它们的平均值未达到显著差异水平。

进一步的分析表明,在相同的条件下,学术词汇和低频词汇的成绩并没有显著差异($P=0.908>0.05$),而专业词汇的平均分明显高于其它两组,P值均为0.000,差距具有显著性。客观地说,专业词的附带习得高于学术组和低频组是具有合理性的,且也符合Hulstijn和Laufer

的投入量假设,他们认为,单词的记忆取决于处理这些单词时投入的程度,投入的程度越大,记忆的效果也就越好。^[8]而理解专业词比理解学术词更为复杂,更为关键,要求付出更多的心理努力才能有助于理解讲座内容。^[3]

五、结论与启示

本文通过实证检验在主题循环式听力过程中不同的语义加工方式和词汇类型对附带词汇习得的不同作用。

数据统计分析显示:窄式听力策略的培训显著地促进了目标词汇的附带习得效果,而且目标词汇的语义解释和词汇类型与目标词汇的附带习得效果存在线性关系。

具体而言,目标词汇前后有语义解释的习得效果好于没有解释的,且目标词汇类型也是影响因素之一,专业词汇的效果显著好于学术类和低频类的。

对学习者的而言,必须明确主题循环式听力中第一次听力活动中的附带词汇习得往往是最小的,这是因为在此阶段学生大脑中积累的相关图式知识还是停留在原有水平,但是当听力素材中的新信息一旦经学生吸收变成了可理解性输入,并储存于大脑中,那么就构筑成下一次听力过程中的相关旧信息。在主题相对固定的听力行为中,关键词汇同一个音的多次重复出现会刺激学

表2 组间效果检验方差分析表

方差来源	自由度	均方	F值	概率值	确定系数
语义加工	1	1291.898	61.877	0.000	0.721
词汇类型	2	264.177	12.653	0.000	0.513
语义加工*词汇类型	2	41.459	1.986	0.159	0.142

表3 LSD法多重比较:即时词汇成绩平均分显著差异情况

(I) 词汇类型	(J) 词汇类型	均值差 (I-J)	标准差	概率值	差值的95%置信区间	
					下区间	上区间
学术词	专业词	-9.4000*	2.04345	0.001	-14.7309	-4.0691
	低频词	-0.9000	2.04345	0.908	-6.2309	4.4309
专业词	学术词	9.4000*	2.04345	0.001	4.0691	14.7309
	低频词	8.5000*	2.04345	0.001	3.1691	13.8309
低频词	学术词	0.9000	2.04345	0.908	-4.4309	6.2309
	专业词	-8.5000*	2.04345	0.001	-13.8309	-3.1691

注: *表示差异显著。

习者的大脑皮层,以声音和意义的形式存储在大脑中,因此在积极构建听力篇章的过程中可以促进二语习得。其次,须明确词汇语义加工。作为词汇加工的常见现象,在口语中尤为突出,如,学术场景中的讲座中,教师为了让大部分学生明白所讲述的内容,往往会对一些较难词汇特别是一些晦涩难懂的专业词汇进行解释、提供同义词、举例等方式进行进一步释义。Parker和Chaudron认为词汇解释有利于外语理解和词汇习得。^[9]

对于教师而言,兼顾意义的理解和语言形式的关注,在为学生提供以主题为中心的可理解性输入的同时,有必要进行基于语言的教学,并融合相应的策略训练,引导学生在听力理解过程中对所遇到的语言问题进行积极深层次加工。

本文只考察了目标词的语义加工和词汇类型对附带词汇习得的影响,后续研究可进一步具体比较语义加工类型中显性加工和隐性加工的效应差异,同时,也可进一步探索目标词汇前测和后测中接受性词汇和产出性词汇比例的变化。

参考文献

[1] WILKINS D A. Linguistics in Language Teaching [M].

Cambridge, Massachusetts: The MIT Press, 1972: 54.

- [2] NAGY W E, HERMAN P A, ANDERSON, R.C. Learning words form context [J]. Reading Research Quarterly, 1985 (20): 233-253.
- [3] NATION I S P. Teaching and Learning Vocabulary [M]. New York: Newbury House/Harper Row, 1990: 28.
- [4] FEITELSON D, GODLSTEIN Z, IRAQI J, et al. Effects of listening to story reading on aspects of literacy acquisition in a digloss situation [J]. Reading Research Quarterly, 1993 (28): 132-152.
- [5] 王艳. 输入方式与听力词汇习得——一项听力词汇习得实验的报告[J]. 国外外语教学, 2002 (2): 38-42.
- [6] HULSTIJN J. HOLLANDER H M. GREIDANUS T. Incidental vocabulary learning by advanced foreign language learning by advanced foreign language students: The influence of marginal glosses, dictionary use, and recurrence of unknown words [J]. Modern Language Journal, 1996, 80: 327-339.
- [7] KRASHEN S D. The input hypothesis: Issues and implications [M]. London: Longman, 1985: 69.
- [8] LAUFER B. HULSTIJN J. Incidental vocabulary acquisition in a second language: The construct of task-induced involvement [J]. Applied Linguistics, 2001,22 (1): 126-132.
- [9] PARKER K. CHAUDRON C. The effects of linguistic simplifications and elaborate modifications on L2 comprehension[C]. University of Hawaii Working Papers in English as a Second Language, 1987, 6: 107-133.

An Empirical Study of the Effects of Narrow Listening on Incidental Vocabulary Acquisition

YU Fen-lei

(International Studies College, Ningbo University, Ningbo 315211, China)

Abstract: This research, based on SPSS, investigates the effects of different lexical elaborations and lexical types on non-English-major college students' incidental vocabulary acquisition from the perspective of narrow listening in IELTS listening practice. The results show that: 1) the training of narrow listening significantly facilitates incidental acquisition of target words; 2) lexical elaboration has better effects on vocabulary acquisition than non-elaboration; and 3) the acquisition of technical words appears better than that of academic and low-frequency words.

Key words: narrow listening; lexical elaboration; lexical type; incidental vocabulary acquisition

(责任编辑 周密)